

LA BOURSE	
Clôture d'hier Bourse	
L'or. . . . .	753 50
Lstg. . . . .	778 —
Francs. . . . .	257 —
Lires. . . . .	143 —
Drachmes. . . . .	72 50
Leis. . . . .	22 25
Marks. . . . .	1 12
Levas. . . . .	24 50

ABONNEMENTS	
UN AN SIX MOIS	
Ltqs.	Ltqs.
Constantinople...9	5.
Province.....11	6.
Etranger frs...100	frs...80

## POUR LA FIN DE LA GUERRE EN ORIENT

### LA REPONSE D'ANGORA A L'INVITATION DES ALLIES

La note responsive d'Angora a été remise hier, à 2 h. 12, 4 h. et 5 h. à chacun des Hauts-Commissaires par Hamid bey. Sa teneur sera communiquée par les agences.

Voici le texte de cette réponse :

Le gouvernement de la Grande Assemblée nationale de Turquie a eu l'honneur de recevoir la note verbale que les puissances Alliées ont bien voulu lui envoyer en date du 27 octobre 1922, en réponse à sa note du 4 octobre 1922.

Il s'empresse de leur faire savoir qu'il est prêt à envoyer ses délégués plénipotentiaires à la conférence de la paix. Le gouvernement de la Grande Assemblée nationale de Turquie avait proposé Smyrne comme lieu de réunion de la conférence parce qu'il espérait que la nécessité pour les délégués turcs de pouvoir correspondre d'une façon sûre et prompte avec leur gouvernement aurait été appréciée.

Le gouvernement turc croit utile d'attirer l'attention des puissances alliées sur l'importance qu'il gaurait, au point de vue d'accélérer les négociations, à choisir Smyrne. En tout cas il tient à ajouter que l'établissement au préalable d'une correspondance sûre et prompte entre la Turquie et Lausanne serait d'un grand intérêt pour la Turquie.

Angora, le 29 octobre 1922.

S. E. Hamid bey remit en même temps une seconde note verbale au sujet de l'invitation adressée par les Puissances Alliées à la Sublime Porte.

(T. H. R.)

La délégation nationaliste quittera Angora aujourd'hui pour se rendre à Smyrne en automobile. Là, elle s'embarquera pour Brindisi, à bord d'un croiseur étranger. D'Italie, elle ira à Lausanne, où elle arrivera vraisemblablement le 11 novembre.

Les personnages de Constantinople qui doivent accompagner la délégation s'embarqueront aujourd'hui pour Smyrne.

Le généralissime Moustafa Kemal pacha a fait les déclarations suivantes par télégramme au correspondant de 800 journaux américains M. Edward Bing :

« Le pacte national formera les points essentiels de nos revendications dans la conférence de la paix. Notre principal but, dans la question des Détroits est d'assurer la liberté de ceux-ci à la condition que Constantinople et la Marmara soient à l'abri de toute attaque. »

Nous attachons une grande importance aux capitaux américains qui pourraient aider notre pays dans son relèvement économique.

L'Europe et l'Amérique doivent savoir que la Turquie aspire à son indépendance complète. Elle s'efforcera d'arriver à une ère complète de progrès en tâchant de se délivrer de tous liens économiques l'empêchant de poursuivre son essor. »

Texte adressé par les puissances alliées au gouvernement soviétique russe

Paris, 30. T. H. R. — Les gouvernements français, britannique et italien invitent les gouvernements du Japon, de la Roumanie, de la Yougoslavie, de la Grèce et de la Turquie à envoyer des représentants

à Lausanne le 13 novembre, pour conclure un traité de paix mettant fin à la guerre en Orient. Parmi les sujets qui se trouveront devoir être traités par cette conférence au cours de ses séances, figurera la question des Détroits. Les gouvernements français, britannique et italien estiment qu'il sera nécessaire de traiter cette question spécialement en consultant des puissances autres que les puissances belligérantes, et notamment les puissances riveraines de la mer Noire. Les gouvernements français, britannique et italien invitent en conséquence le gouvernement soviétique russe à prendre ses dispositions pour envoyer des représentants à Lausanne en vue de prendre part à la discussion de la question des Détroits. La date à laquelle commencera cette discussion sera notifiée ultérieurement au gouvernement soviétique russe.

POINCARÉ

Londres, 30. T. H. R. — On apprend que dans la soirée, les soviets demandèrent des éclaircissements au sujet de la conférence de Lausanne en disant qu'ils désirent voir élucider certains points.

Londres, 30. — Des invitations ont été envoyées à tous les Etats qui devront participer à la conférence du Proche-Orient.

Certaines questions soulevées par Tchitchérine, qui a reçu également une invitation, sont actuellement étudiées par les Alliés. Tous les arrangements nécessaires sont faits à Lausanne pour la conférence qui aura lieu le 13 novembre.

(Leafield Press)

Paris, 30. T. H. R. — Les autorités suisses, à la réception de la note identique des ministres anglais, français et italien, ont accepté que la conférence pour le Proche-Orient, soit tenue à Lausanne.

Chaque Etat sera représenté à la conférence par un ministre en exercice et par un diplomate

On a cité, pour représenter la France à la conférence de Lausanne, les noms de M. Georges Leygues, président de la commission des affaires extérieures de la Chambre, et M. Maurice Bompard, ancien ambassadeur à Constantinople.

Renseignements pris à bonne source dit l'Echo National, le président a envisagé un grand nombre de noms, mais il n'a pas encore fait d'ouverture à qui que ce soit. Il attend pour prendre une décision qu'un accord soit intervenu entre les alliés sur la qualité des personnages qui seront envoyés à Lausanne.

Les Anglais penchent pour un ministre en exercice et pour un ambassadeur. C'est probablement ainsi qu'on s'agira, car lord Curzon compte se désigner lui-même pour représenter la Grande-Bretagne.

On dément que l'Italie ait fait une opposition sérieuse au choix de la ville de Lausanne. Les lettres d'invitation ne sont pas encore rédigées complètement. Celle qui est destinée à la Russie soviétique n'est pas sans causer des embarras. On sait qu'il a été convenu que les gens de Moscou vont être conviés à prendre part au règlement de la question des Détroits. Comme ils ne sont pas reconnus officiellement, la formule à employer est difficile à trouver.

On croit que la conférence de Lausanne durera au moins six semaines.

Par suite d'un accident survenu à la machine, au dernier moment, le Bosphore n'a pu paraître hier.

### MUSSOLINI chef des facistes assume le pouvoir en Italie

Rome 30 T.H.R. — M. Mussolini leader fasciste fut reçu au Quirinal par le Roi. A sa sortie il fut acclamé par la foule. M. Mussolini écrivit : « Dans quelques heures vous n'aurez non pas un ministère mais un gouvernement. »

A Rome la ville est pavoisée et le pays est calme. La journée s'écoula sans incident. La ville présenta l'aspect des jours de fêtes; les rues, les tramways sont pavoisés. L'entrée de M. Mussolini à Rome fut triomphale. La foule quittant les abords de la gare se porta au Quirinal.

La Tribuna assure que M. Mussolini se présenta au Roi en uniforme de fasciste: chemise noire serrée par une ceinture.

Une grande animation continue à régner. Dans la soirée la population salua sympathiquement les nombreux fascistes circulant dans les rues. Les fascistes des provinces commencèrent à entrer dans la ville; ils cantonnent dans les écoles. Un grand défilé se déroulera demain; puis les légions regagneront leurs sièges.

Rome 30 T.H.R. — M. Mussolini a formé son Cabinet. La liste comprend le général Diaz comme ministre de la guerre, et l'amiral Thaon di Revel comme ministre de la marine.

Le premier Ministre fasciste garde pour lui les portefeuilles de l'Intérieur et des Affaires Etrangères, du moins provisoirement.

Le Ministère comprend, outre les deux officiers d'hautes fonctions, cinq fascistes, cinq nationalistes, un démocrate et un partisan du parti populaire catholique.

A peu d'exceptions près, le coup d'Etat a jusqu'ici été effectué sans aucun trouble sérieux.

Paris 30 T.H.R. — Les journaux attendent avec une réserve plutôt sympathique M. Mussolini à l'œuvre.

Le Petit Parisien apprend que le nouveau Président reconnaît personnellement la nécessité de remplir les engagements pris à Rapallo envers la Yougoslavie. S'il réussit à assagir ses fougues écolabrateurs, le nouveau gouvernement peut inaugurer une ère intéressante.

### Cette nuit, toutes les montres ont été retardées d'une heure

Le Comité Interallié du Charbon, agissant par délégation de Messieurs les Hauts Commissaires des Puissances Alliées, a l'honneur de faire savoir au public que d'accord avec les services intéressés, le retour à l'heure normale aura lieu le 1er novembre.

En conséquence, toutes les montres et toutes les horloges devront être retardées d'une heure dans la nuit du 31 au 1er.

à une heure du matin (heure d'été).

Les autorités militaires et civiles, les communautés religieuses, les sociétés d'utilité publique, les compagnies de navigation, les administrations, les écoles, les fabriques et la population en général, sont priées de se conformer au présent avis.

### Tchitchérine adresse une note à Bucarest

Berlin, 30. T. H. R. — On mande de Moscou que Tchitchérine adresse à Bucarest une note protestant contre l'attitude de la Roumanie dans la question du désarmement.

### Une note de la Sublime Porte au gouvernement d'Angora

La Sublime Porte a envoyé au gouvernement d'Angora la note suivante :

La Sublime Porte et le gouvernement de la Grande Assemblée Nationale de Turquie ont été invités à la conférence de la paix.

La non-participation de la Sublime Porte impliquerait une atteinte à la constitution historique de l'Etat à laquelle s'intéresse le monde musulman tout entier depuis plus de six siècles. D'autre part si le gouvernement d'Angora ne participe pas à la conférence, la paix désirée par l'univers ne pourra alors se réaliser.

Certes, ni la Sublime Porte, ni le gouvernement d'Angora ne voudraient assumer de pareilles responsabilités importantes.

D'ailleurs il n'existe aucune dualité entre les deux gouvernements.

Malgré toutes les instances et pressions exercées nous nous sommes opposés à la ratification du traité de Sévres, et toutes les difficultés ont été surmontées.

Nous avons déployé tous nos efforts pour diriger les affaires de l'Etat et diminuer les effets de l'occupation étrangère.

Ayant travaillé en vue d'arriver à ces succès dans la mesure du possible nous sommes prêts à entrer en pourparlers en vue d'assurer l'unité administrative en consolidant la souveraineté nationale.

Dans un moment où les fruits politiques de la guerre vont être cueillis par une paix utile nous n'admettons point de nous séparer des combattants de la nation ni de sacrifier par conséquent le moindre des intérêts de la patrie, dont l'obtention n'est possible que par l'union.

Loin d'envisager une séparation, nous ne concevons pas la moindre idée d'une opposition quelconque, au contraire nous préférons à nous-mêmes ceux qui ont fait des efforts surhumains afin de chasser l'ennemi et supprimer les effets funestes de l'invasion.

Conséquemment, au lieu d'apporter ce qu'à Dieu bien placé un grand malheur sur l'Etat par la faute d'un désaccord et d'offenser le monde musulman de l'assistance matérielle et morale duquel nous bénéficions l'unité nationale qui, dès le début s'imposait, est aujourd'hui un devoir sacré en vue des intérêts supérieurs de la patrie.

Nous vous prions donc instamment d'envoyer d'urgence un délégué nommé par la Grande Assemblée nationale pour délibérer sur l'avenir du pays et la défense des droits internationaux. Au cas où notre proposition ne serait pas acceptée, c'est nous qui déléguerions auprès de vous un des membres de notre ministère. Nous vous prions de bien vouloir nous faire parvenir télégraphiquement votre réponse.

### L'évacuation de la Thrace

L'officier général commandant en chef communique les informations suivantes, sur base des renseignements reçus de missions alliées en Thrace Orientale.

Seigneur britannique. — Dans un rapport en date du 25 courant des missions alliées à Ouzoun-Keupru, on fait remarquer que l'évacuation du pays par les troupes grecques se poursuit normalement. Une force de deux officiers et 86 gendarmes est restée dans le cora d'Ouzoun-Keupru pour maintenir l'ordre en attendant l'arrivée de la nouvelle administration. Sur suite d'attaques entreprises sur des postes isolés de gendarmerie, ces derniers ont été retirés et toute la force fut concentrée dans la ville et la gare d'Ouzoun-Keupru. La mission a entendu toute personne qui est venue se plaindre d'atrocités et a

fait des enquêtes dans des cas particuliers. Il a été prouvé que, des deux côtés, des incidents regrettables ont eu lieu, mais, vu la situation générale et l'absence complète de sécurité, ces incidents dans le secteur de la mission d'Ouzoun-Keupru ont été beaucoup moindres qu'on ne s'attendait. En général, les troupes grecques n'ont créé aucun incident pendant leur retraite. Les incidents qui ont eu lieu sont surtout dus à la présence de soldats grecs ayant reçu l'autorisation de recueillir leurs propriétés personnelles dans leurs villages.

Les autorités militaires n'ont aucun contrôle sur ces hommes. L'exode des habitants est terminé. Mais il n'y a aucun doute que certains retourneront pour essayer d'emporter ce qu'ils y ont laissé.

Rapport du service d'aviation. — Le 26/10, une reconnaissance en aéroplane a été faite sur les villages de Yendjek-keuy, Tcholorou, Sarlarichilik et Kalkchak Karichdèren. On n'a vu aucun village brûler, mais deux maisons étaient enflammées à Yendjek-keuy. Le 26/10, une nouvelle reconnaissance fut opérée sur Hademkeuy, Tasda, Karadjakeuy, Pedina, Sultanbaghtché. A ce dernier lieu, on a vu de la gendarmerie Turque. Des photographies furent prises montrant qu'aucun village n'était brûlé.

Le train transportant les gendarmes est arrivé à Sinekli avant-hier. La foule les a chaleureusement acclamés. Après un demi-heure d'arrêt le train a continué sa route vers Edirne.

Les fonctionnaires ont commencé avant-hier à mettre en vigueur l'organisation du village.

La première tâche sera de nommer une commission pour l'enregistrement des effets et biens abandonnés par les émigrés.

Londres, 30. T. H. R. — Selon un télégramme d'Athènes, daté d'hier, l'évacuation de la Thrace Orientale est virtuellement terminée.

La dépêche ajoute que le gouvernement grec a exprimé ses remerciements au gouvernement anglais pour son appui en effectuant cette opération, dans la période désignée.

### L'assassinat de Semico

Kars (A.A.) 23 oct. — Semico le chef de tribu kurde qui s'était réfugié dans la région de Hakkiari, est tombé dans une embuscade et a été tué avec quatre cheiks kurdes.

## NOS DEPECHES

### Les abus du régime constantinien

Athènes, 30 oct. Une commission spéciale a été nommée pour examiner les abus commis par le régime constantinien et qui s'élevaient d'après les premières données à plus de 3 milliards.

### Le procès des responsables

Athènes, 30 oct. Le général Hadjanestis sera interrogé demain par la commission d'enquête. Sa déposition promet d'apporter des révélations intéressantes.

Le général Dousmanis a été remis en liberté, la commission d'enquête n'ayant pas relevé des faits impliquant la culpabilité du général.

Les inculpés en général cherchent à se justifier par le fait que la politique suivie par eux leur a été imposée par la majorité du peuple grec lequel leur a donné sa confiance aux élections de novembre 1920. Ils se qualifient de ridicules défenseurs.

M. François Psalty nous prie de faire savoir qu'il a donné sa démission d'administrateur du Bosphore et qu'à partir de ce jour il n'appartient plus au journal.

### LA MENACE DE M. SCHREDER

La politique suivie à l'égard de l'Allemagne dans la question des Réparations porte ses fruits. Il était évident que les Allemands pleurant misère et feignant qu'ils étaient incapables, avec la meilleure volonté, de faire face à des obligations excédant leurs forces, s'ingénieraient à payer le moins possible. Le traité de Versailles avait prévu la carence germanique et il avait donné aux Alliés les moyens d'y parer, en frappant tous les biens de l'Allemagne d'une première hypothèque en leur faveur qui leur permettait de s'assurer des gages tangibles et réalisables. Mais ce n'est pas en vain que les Allemands se sont répandus en plaintes hypocrites et qu'ils ont versé des larmes de crocodile. Contrairement à l'avis de la Commission des Réparations, l'Allemagne a été libérée du versement de la provision de 20 milliards de marks ou qu'elle devait effectuer avant le 1er mai 1921. Des réductions successives de sa dette lui ont été accordées telles que le chancelier Wirth a pu dire, au Reichstag, que, par rapport aux obligations financières souscrites à Versailles, le Reich avait bénéficié d'une diminution d'au moins 40 o/o. Mais cela ne suffisait pas; l'Allemagne poursuivait l'annulation complète de sa dette.

Voyant que la légende de la prétendue pauvreté de l'Allemagne primait et qu'elle avait chances de jeter des racines profondes dans l'opinion publique, les gouvernants du Reich ont, par une série de manœuvres savamment dévisées, préparé la faillite. Mais c'est une faillite d'un nouveau genre, car, tout en ruinant l'Etat, en apparence, elle laissera le pays riche et prospère, en réalité. Ne cessant d'évoquer le spectre de la banqueroute devant les yeux de la finance cosmopolite, qui, ayant spéculé tant et plus sur le mark, avait tout intérêt à son relèvement, le Reich excipait de l'effondrement de celui-

### La Grèce et la conférence

Athènes, 30 oct. M. Politis, ministre des affaires étrangères, a remis aujourd'hui aux chargés d'affaires de l'Entente la note responsive de la Grèce à l'invitation des alliés pour la conférence de Lausanne. La Grèce déclare accepter la date et le lieu fixés pour l'entrée en pourparlers pour la conclusion de la paix.

Les pouvoirs des délégués grecs ont été signés hier par le roi et le conseil des ministres. Ils sont expédiés aujourd'hui à l'adresse de M. M. Venizelos et Caramanous qui représenteront la Grèce à Lausanne.

### Amnistie pour les communistes de Volo

Athènes, 30 oct. Par décret, le gouvernement vient d'amnistier les communistes détenus dans les prisons de Volo et qui avaient été condamnés sous le régime précédent.

Prière à nos correspondants d'écrire que sur un seul côté de la feuille.

4me Année — No 916  
MERCREDI  
1er  
NOVEMBRE 1922  
RÉDACTION-ADMINISTRATION  
Péra, Rue des Petits-Champs, No 8  
TELEGRAMME «BOSPHORE» PERA  
Téléphone Péra 2089.



ti pour obtenir décharges, délais, reports de paiement. Ça n'a pas été sans succès. Contrairement encore à l'avis de la Commission des Réparations de décembre 1921, les Alliés ont consenti à l'Allemagne un moratorium pour l'échéance de janvier et celle de février 1922. La Commission des Réparations qui, dès 1920, avait vu restreindre l'indépendance complète et limiter les pouvoirs souverains que lui avait conférés le traité — ce fut la raison pour laquelle M. Poincaré donna sa démission de président de ladite Commission — a suivi le mouvement. Elle n'a pas été chiche de moratorium à la « pauvre » Allemagne.

Il semblait que plus les Allemands apportaient de mauvaises nouvelles et de mauvaise foi à s'acquiescer des obligations qui s'imposaient à eux, plus on dut avoir de ménagements pour eux. Que si on parlait d'appliquer à ces débiteurs, tout prêts à se transformer en faillites frauduleuses, les clauses du traité, pourtant nettes et précises, sous le coup desquelles ils tombaient *ipso facto*, c'était un beau concert de récriminations. Comment pouvait-on penser à faire jouer les sanctions ? Il fallait, au contraire, prêter de l'argent au Reich, lui accorder tous les délais qu'il demandait, dussent-ils renvoyer les paiements aux calendes grecques, l'aider de toutes les manières à sortir de la triste situation dans laquelle il se débattait. On n'oubliait qu'une chose, c'est qu'il s'y était mis volontairement et qu'il s'y complaisait.

A quoi tout cela a-t-il abouti ? A cette déclaration du ministre du Trésor allemand que, vu la dernière baisse du mark — que les journaux, allemands eux-mêmes, avouent être due à la spéculation, — il est de toute impossibilité que, désormais, le budget du Reich puisse tolérer le chapitre des Réparations. M. Schröder ne l'envoie pas dire : le seul moyen de permettre au mark de retrouver sa valeur monétaire, c'est que l'Allemagne ait, selon la théorie de M. J. Maynard Keynes, « l'ardoise nette » et aussi nette que possible.

que l'a dit M. Dubois, le président démissionnaire de la Commission des Réparations, « c'est la continuation de la manœuvre allemande poursuivie depuis trois ans et dont le but est de parvenir à ne plus rien payer du tout ». Et M. Dubois a ajouté : « On a jusqu'ici inventé qu'un moyen de stabiliser le mark, c'est de supprimer du budget allemand le chapitre des Réparations. La menace de M. Schröder est ainsi parfaitement claire. De cette suppression, la France serait la principale victime. Cela nous indique donc notre devoir : persévérer, quoi qu'il advienne, dans notre volonté d'être payés. »

Comment pourra-t-on être payés si on ne recourt pas aux sanctions ? On a cru assurer ce paiement par la création, en mai 1921, du « Comité des garanties », lequel, institué en vertu de l'accord de Londres, était chargé de surveiller le paiement de la dette allemande. On ne l'avait pas dénommé « Commission de la Dette » pour ne pas froisser les susceptibilités allemandes. Mais le mot aurait peu importé si la chose avait été réelle, si le Comité avait été à même d'exercer une action véritablement efficace. Or, il n'en était rien et il n'en a rien été. Emanant directe de la Commission des Réparations, il n'a reçu qu'une faible partie de l'autorité que celle-ci devait avoir en partage souverainement, selon le traité de Versailles, et qu'elle ne possédait plus. Il était investi du droit de vérifier un tas de choses, mais le dernier paragraphe de l'article 7 stipulant qu'il ne devra pas s'ingérer dans l'administration allemande » annihilait toutes ces dispositions. En outre, le Comité des garanties siège à l'hôtel Astoria, à Paris, et n'a à Berlin qu'une succursale. Il est vrai qu'il est libre, « chaque fois que cela est nécessaire », d'aller à Berlin et d'y rester « en contact permanent avec le gouvernement allemand ». Néanmoins, ce contrôle à distance n'ayant qu'un droit de regard dans les finances allemandes, ne pouvait donner de résultats. Pour que le Comité des garanties fût en état de mener à bien sa tâche, il aurait dû prendre en mains la tutelle du pays débiteur. Mais cette méthode, appliquée à un Etat de plus de 60 millions d'habitants suppose des conditions politiques qui ne sont pas remplies.

A. de La Jonquière.

## La campagne électorale en Angleterre

Londres, 30. T. H. R. — Le plus grand intérêt dans la campagne électorale actuelle est concentré, dans les relations entre les conservateurs et les partisans libéraux de la coalition libérale. Le président de l'association des conservateurs au centre, dont les membres comprennent tous ceux qui récemment ont rompu la coalition sous Lloyd George, a déclaré qu'aucun pacte n'existe entre les libéraux partisans de Lloyd George et le siège central de l'organisation des conservateurs. Des nouvelles parvenues de divers collèges électoraux montrent que des arrangements sont faits pour éviter des luttes de parti ; dans certains cas, le concours des conservateurs a été promis aux candidats libéraux de la coalition. Ailleurs, cependant, le sentiment local ne permet pas que de pareils arrangements soient faits et dans quelques cas, même des ex-ministres libéraux se rencontrent avec les conservateurs de l'opposition. Le jour de la désignation des candidats est fixé à samedi prochain.

## Les Etats-Unis et la conférence de Lausanne

Paris, 30. T. H. R. — L'ambassadeur des Etats-Unis a remis à M. Poincaré une note précisant les vues du gouvernement des Etats-Unis relatives à la Conférence d'Orient.

Washington, 30. T. H. R. — En raison des questions intéressant l'Amérique : la protection des minorités, situation des missions et des collèges, liberté des Détroits ; les Etats-Unis enverront comme observateur à la conférence de paix pour le Proche-Orient, le ministre américain en Suisse ou l'amiral Bristol. Cette décision est critiquée par démocrates mais approuvée par les républicains.

— M. Jusserand, ambassadeur de France, est arrivé à Washington.

## Les Hellènes de l'étranger et les réfugiés

On mande de Paris : A la suite d'une invitation adressée à tous les Hellènes d'Paris, une réunion s'est tenue à la légation de Grèce mercredi, où M. Romanos exposait les détails de la tragédie grecque, témoin oculaire des événements, a dit qu'il s'agit aujourd'hui d'une œuvre de solidarité entre Hellènes d'ici et d'ailleurs.

Le problème du salut de ces réfugiés est très grave, a dit M. Romanos, le nombre de ces malheureux s'élève à un million. En face de l'étendue de ce désastre nous sommes tous, ici en France, de nous limiter aux moyens dont chaque Hellène dispose. A la demande du Patriarcat œcuménique une commission s'est constituée à Paris et a recueilli certaines sommes qui ont été envoyées à Constantinople pour faire face aux premiers besoins. Voici une première liste de souscriptions :

A Vallario frs 30 000. G. Vallario frs 80 000. Mme Psychas frs 20 000. J. Chormis frs 20 000. M. Romanos frs 20 000. C'est une question, croit le ministre de Grèce, de fierté nationale, car il faut démontrer à l'étranger que nous sommes en état de sauver nos frères par nos moyens.

Mme Panas, la veuve du célèbre, oculiste a dit : « Après l'exposé de M. Romanos il faut ajouter que pour secourir les réfugiés il faut faire aussi des dons en nature en vêtements, etc. Nous allons créer cinq comités pour essayer d'envoyer au plus tôt de quoi venir ces infortunés. »

La souscription atteignit ce jour-là 200 000 francs.

## Les cours d'italien de la « Dante Alighieri »

Les cours de jour de langue et de littérature italiennes pour dames et demoiselles et es cours du soir pour les employés de banque et de commerce vont commencer incessamment.

Les inscriptions sont reçues à la Librairie Gerolero et à la salle de la « Dante » (Immeuble St-Antoine) les jours de bibliothèque (mardi et vendredi, de 5 à 6 h. p. m.). Le Comité local de la « Dante Alighieri » vient de recevoir les nouveaux insignes (distinctions) destinés aux membres de l'Association.

Le profil sévère du « Dante » se détache sur fond bien en relief, avec un encadrement aux trois couleurs nationales. Ce joli « distintivo », qui se porte à la boutonnière, sort de la Maison Nelli de Florence.

Les insignes en question sont en vente à la librairie Gerolero et à la bibliothèque de la « Dante », au prix de P. 40, ou Lire 10, 5.

## La Turquie en Thrace

Chakir bey vali d'Andrinople interrogé sur les déclarations qu'il aurait faites à un journal du soir concernant la déportation des Grecs d'Andrinople a répondu comme suit à un rédacteur de l'« Iléri » :

— Non, pareille mesure ne sera pas prise. Tout le monde connaît la politique de justice poursuivie par le gouvernement nationaliste envers tous les éléments.

Nous avons plusieurs Grecs et Arméniens qui vivent tranquillement à Angora et dans les autres villes de l'Anatolie. Il n'y a aucune raison pour que cette tranquillité pour l'élément grec et arménien ne subsiste en Thrace aussi. Il est clair néanmoins que toute personne qui a causé du tort, fut-elle musulmane ou chrétienne doit être jugée conformément à la loi.

Je ne puis m'expliquer le chiffre de 413.000 donné par la direction générale des émigrés à Stamboul sur l'hypothèse suivante :

1) qu'on a compris dans ce total les émigrés de la Thrace — en effet votre article parle des « Musulmans qui ont quitté la Macédoine et la Thrace grecque de 1913 à 1914 — quoique aucune partie de la Thrace grecque n'a été annexée à la Grèce pendant cette période.

2) Qu'on y a aussi compris les émigrés de la macédoine serbe et bulgare qui ont dû tous, passé par le territoire hellénique pour se rendre en Turquie. Ainsi les émigrés des vilayets de Monastir et Kosovo ont passé par Salonique où ils ont été embarqués. De même les émigrés des cesas bulgares de Strumica, Nevrocop, Meimik et Rzesoo sont descendus jusqu'à la mer Noire, en territoire hellénique, de Demir-Hissar jusqu'à Okosari, où j'ai eu l'occasion de les rencontrer massés autour des gares pendant les derniers mois de 1913.

L'exode des musulmans de la macédoine hellénique s'étant borné presque exclusivement à certains casars à l'est du Vardar et spécialement aux casars de Kilkis, Demir-Hissar, langazi, Nigrita et Serres, où cependant il subsiste encore un nombre appréciable de musulmans, le chiffre de 413.000 donné par la direction des émigrés ne saurait être exact, eu égard au total de la population musulmane des régions avant l'exode.

Je pense donc qu'il doit y avoir erreur, due aux causes que j'ai indiquées. Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma considération très distinguée.

A. C. PALLIS

Hamid bey a été désigné par Angora pour mener ces pourparlers avec M. Nansen au sujet de l'échange des minorités.

Le départ du Dr. Nansen

Le Dr Nansen haut Commissaire de la S. D. N. pour les réfugiés est parti hier de notre ville retournant en Suisse.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

Il faut un autre régime politique à la Turquie

L'Iléri, commentant la Constitution telle qu'elle est appliquée en Turquie, estime qu'elle ne peut s'adapter au peuple.

D'ailleurs, dit ce journal, nous avons vu que tous les pays balkaniques qui ont été gouvernés par des personnalités issues de la majorité dans le parlement, n'ont guère su gouverner leur pays.

Ainsi, des Venzolo, des Sambovsky voire même des Lloyd George en Angleterre ont dirigé les affaires de l'Etat comme un monarque absolutiste. Une vraie constitution n'a pu jamais s'appliquer.

Les groupements venant au pouvoir ont eu toutes sortes d'attitudes pour s'y maintenir, pendant que les autres allaient jusqu'à faire cause commune avec les ennemis de l'Etat pour essayer de les renverser.

Il en résulte que la Constitution n'est pas bonne pour la Turquie. On ne veut pas dire que la liberté doit être enlevée à la nation.

Mais l'Anatolie qui a su remporter des succès sur le terrain militaire, doit aussi s'efforcer de nous donner un régime plus approprié à la mentalité de notre population. Ce nouveau régime a été déjà introduit en Anatolie et nous espérons qu'il sera amélioré davantage encore.

La question des appointements des fonctionnaires

Le Tevhid parlant de cette question écrit :

Nous trouvons qu'il est injuste que la pauvre population de Constantinople souffre, à la suite de l'abus voyant du gouvernement local qui a toujours dépensé avec la même faste connue si la Turquie était encore au plus bas des plaines de Kosovo et du Yem.

Les mesures de congé d'unité prises à moi avant l'ont guerre remédié à la situation et le gouvernement a en fait recours à des avances pour pouvoir payer les fonctionnaires. D'autre part nous considérons aussi qu'il y a eu un malentendu avec le gouvernement nationaliste, malentendu ayant empêché toutes opérations financières pour payer les employés d'Etat.

Aussi pensons-nous qu'un contre-ordre sera sans doute donné afin de réparer la situation actuelle.

Le Journal Elteferon Vira publie des révélations accablantes pour les hommes du régime constantinien en démontrant que malgré que le service des renseignements confidentiels militaires possédait lors de l'expédition du Sikkaria des données exactes sur les forces kemalistes mettant en garde contre une marche par le Désert Saïb Kemal ayant l'intention d'attirer l'armée hellénique dans des positions dangereuses, les dirigeants ont ordonné cette marche pensant au delà du Sikkaria. Le journal publie le texte du document relatif. Les journaux publient des déclarations de l'ancien généralissime Papoulas disant qu'il trouve des éléments de haute trahison contre les ministres constantinistes.

(Bureau de Presse Hellénique).

## La Turquie en Thrace

Chakir bey vali d'Andrinople interrogé sur les déclarations qu'il aurait faites à un journal du soir concernant la déportation des Grecs d'Andrinople a répondu comme suit à un rédacteur de l'« Iléri » :

— Non, pareille mesure ne sera pas prise. Tout le monde connaît la politique de justice poursuivie par le gouvernement nationaliste envers tous les éléments.

Nous avons plusieurs Grecs et Arméniens qui vivent tranquillement à Angora et dans les autres villes de l'Anatolie. Il n'y a aucune raison pour que cette tranquillité pour l'élément grec et arménien ne subsiste en Thrace aussi. Il est clair néanmoins que toute personne qui a causé du tort, fut-elle musulmane ou chrétienne doit être jugée conformément à la loi.

Je ne puis m'expliquer le chiffre de 413.000 donné par la direction générale des émigrés à Stamboul sur l'hypothèse suivante :

1) qu'on a compris dans ce total les émigrés de la Thrace — en effet votre article parle des « Musulmans qui ont quitté la Macédoine et la Thrace grecque de 1913 à 1914 — quoique aucune partie de la Thrace grecque n'a été annexée à la Grèce pendant cette période.

2) Qu'on y a aussi compris les émigrés de la macédoine serbe et bulgare qui ont dû tous, passé par le territoire hellénique pour se rendre en Turquie. Ainsi les émigrés des vilayets de Monastir et Kosovo ont passé par Salonique où ils ont été embarqués. De même les émigrés des cesas bulgares de Strumica, Nevrocop, Meimik et Rzesoo sont descendus jusqu'à la mer Noire, en territoire hellénique, de Demir-Hissar jusqu'à Okosari, où j'ai eu l'occasion de les rencontrer massés autour des gares pendant les derniers mois de 1913.

L'exode des musulmans de la macédoine hellénique s'étant borné presque exclusivement à certains casars à l'est du Vardar et spécialement aux casars de Kilkis, Demir-Hissar, langazi, Nigrita et Serres, où cependant il subsiste encore un nombre appréciable de musulmans, le chiffre de 413.000 donné par la direction des émigrés ne saurait être exact, eu égard au total de la population musulmane des régions avant l'exode.

Je pense donc qu'il doit y avoir erreur, due aux causes que j'ai indiquées. Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma considération très distinguée.

A. C. PALLIS

Hamid bey a été désigné par Angora pour mener ces pourparlers avec M. Nansen au sujet de l'échange des minorités.

Le départ du Dr. Nansen

Le Dr Nansen haut Commissaire de la S. D. N. pour les réfugiés est parti hier de notre ville retournant en Suisse.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

Il faut un autre régime politique à la Turquie

L'Iléri, commentant la Constitution telle qu'elle est appliquée en Turquie, estime qu'elle ne peut s'adapter au peuple.

D'ailleurs, dit ce journal, nous avons vu que tous les pays balkaniques qui ont été gouvernés par des personnalités issues de la majorité dans le parlement, n'ont guère su gouverner leur pays.

Ainsi, des Venzolo, des Sambovsky voire même des Lloyd George en Angleterre ont dirigé les affaires de l'Etat comme un monarque absolutiste. Une vraie constitution n'a pu jamais s'appliquer.

Les groupements venant au pouvoir ont eu toutes sortes d'attitudes pour s'y maintenir, pendant que les autres allaient jusqu'à faire cause commune avec les ennemis de l'Etat pour essayer de les renverser.

Il en résulte que la Constitution n'est pas bonne pour la Turquie. On ne veut pas dire que la liberté doit être enlevée à la nation.

Mais l'Anatolie qui a su remporter des succès sur le terrain militaire, doit aussi s'efforcer de nous donner un régime plus approprié à la mentalité de notre population. Ce nouveau régime a été déjà introduit en Anatolie et nous espérons qu'il sera amélioré davantage encore.

La question des appointements des fonctionnaires

Le Tevhid parlant de cette question écrit :

Nous trouvons qu'il est injuste que la pauvre population de Constantinople souffre, à la suite de l'abus voyant du gouvernement local qui a toujours dépensé avec la même faste connue si la Turquie était encore au plus bas des plaines de Kosovo et du Yem.

Les mesures de congé d'unité prises à moi avant l'ont guerre remédié à la situation et le gouvernement a en fait recours à des avances pour pouvoir payer les fonctionnaires. D'autre part nous considérons aussi qu'il y a eu un malentendu avec le gouvernement nationaliste, malentendu ayant empêché toutes opérations financières pour payer les employés d'Etat.

Aussi pensons-nous qu'un contre-ordre sera sans doute donné afin de réparer la situation actuelle.

(Bureau de Presse Hellénique).

## ECHOS ET NOUVELLES

AMBASSADES ET LEGATIONS

Sir Charles Harington, commandant en chef des troupes d'occupation alliées, a offert lundi un grand dîner au Pera-Palace en l'honneur des hauts-commissaires et des généraux des puissances alliées.

Le conseil central du Comité de secours arménien s'est adressé officiellement, au nom des associations qu'il représente, au conseil laïque et au conseil national du patriarcat arménien, leur proposant de vendre les objets de piété des églises qui ne seraient pas indispensables, afin de venir en aide à la situation critique des réfugiés.

Les diverses éphémères ont reçu l'ordre de préparer une liste de ces objets.

Il y a longtemps déjà, on avait envoyé à Constantinople des machines destinées à fabriquer des instruments aratoires en Arménie. Les 46 caisses qui les contenaient étaient jusqu'à présent restées ici. M. Tahadjan, représentant de la République arménienne en notre ville, a réussi à les faire expédier à Erivan.

Les métropoles dissidents qui s'étaient déclarées pour le régime constantiniste et avaient refusé de reconnaître l'élection de S.S. Méletios se sont rendus, avant-hier, au Patriarcat œcuménique et ont déclaré faire leur soumission. Ainsi se clôt, après la réconciliation d'Athènes et du Phanar, une période de divergences et de malentendus regrettables au sein de l'Eglise orthodoxe où la fraternité et l'union s'imposent plus que jamais.

La Chambre de Commerce française

Nous avons dit que le Conseil de la Chambre de Commerce française avait à l'unanimité nommé M. E. Girard président ad honorem de la Chambre. Nous apprenons que M. E. Girard n'a pas voulu accepter cette nomination, quelque flatteuse qu'elle fût et qu'il se retire complètement de la Chambre de Commerce.

Les regrets de toute la colonie l'accompagneront dans sa retraite.

A Angora

Ismet pacha sera remplacé à Angora par Fevzi pacha, chef d'état-major.

Le « Journal de Genève »

M. Manby, correspondant du Journal de Genève, connu par ses écrits contre les Turcs, a été rappelé sur les démarches récentes des Sulages de notre ville.

(Terdjuman)

Le Bazar Tchecoslovaque

L'ouverture du Bazar Tchecoslovaque enrichit Pera d'un nouveau centre commercial, au cœur de la ville, dans l'immeuble nouvellement construit, sis à côté du passage des Variétés. Le Bazar Tchecoslovaque, inaugurant un premier rayon, a exposé un lot de costumes pour hommes et enfants des célèbres fabriques PRATO dont le travail est incomparable comme qualité et façon.

Très prochainement seront exposés d'autres produits et des marchandises qui attesteront le progrès et l'essor de l'industrie tchécoslovaque.

Une visite à ce Bazar élégant s'impose.

Les appointements des fonctionnaires

Da Rénine : A la suite d'un ordre des Hauts-Commissaires alliés, la Banque Impériale Ottomane a accepté d'accorder au Majé une avance de 500.000 Liras, afin de payer les appointements des fonctionnaires.

Cette somme aurait été remise, hier, par la Banque au Majé et le gouvernement commencerait aujourd'hui le paiement des appointements.

Le Salon d'Automne à Paris

Paris, 30. T.H.R. — A l'occasion de l'ouverture du Salon d'Automne à Paris, M. Thibaut Sisson, dans le Temps, constate que la section de sculpture présente des œuvres de haut intérêt, notamment la « Vierge à l'Offrande », de Bourdelle, dont il souligne l'inspiration idéaliste.

Le critique du Temps se fait écho de ces meilleurs jeunes peintres qui dégagent des théories dangereuses dont la peinture subit un instant l'engourdissement.

Aux Universités françaises

Paris, 30. T.H.R. — Les statistiques des Universités de Paris disent que le nombre des étudiants en 1921 atteignait le chiffre de 21.187 dont 17.995 hommes et 3.192 femmes. En 1922 : 21.612 étudiants dont 18.066 hommes et 3.546 femmes. La faculté la plus peuplée en 1922 est celle du droit, avec 9.670 étudiants dont 592 femmes. Viennent ensuite celle de médecine avec 4.639 étudiants dont 738 femmes. Des lettres avec 3.581 étudiants dont 1.450 femmes. Des sciences : 3.179 étudiants dont 532 femmes. Pharmacie : 743 étudiants dont 234 femmes.

En Autriche

Vienne 30. T.H.R. — Les délégués de la S. D. N. à Vienne terminent l'étude du programme de réforme financière élaboré par le gouvernement autrichien. Les négociations suivent leur cours.

Les négociations suivent leur cours. Les délégués de la S. D. N. à Vienne terminent l'étude du programme de réforme financière élaboré par le gouvernement autrichien. Les négociations suivent leur cours.

Les délégués de la S. D. N. à Vienne terminent l'étude du programme de réforme financière élaboré par le gouvernement autrichien. Les négociations suivent leur cours.

Les délégués de la S. D. N. à Vienne terminent l'étude du programme de réforme financière élaboré par le gouvernement autrichien. Les négociations suivent leur cours.

Les délégués de la S. D. N. à Vienne terminent l'étude du programme de réforme financière élaboré par le gouvernement autrichien. Les négociations suivent leur cours.

Les délégués de la S. D. N. à Vienne terminent l'étude du programme de réforme financière élaboré par le gouvernement autrichien. Les négociations suivent leur cours.

Les délégués de la S. D. N. à Vienne terminent l'étude du programme de réforme financière élaboré par le gouvernement autrichien. Les négociations suivent leur cours.

Les délégués de la S. D. N. à Vienne terminent l'étude du programme de réforme financière élaboré par le gouvernement autrichien. Les négociations suivent leur cours.

Les délégués de la S. D. N. à Vienne terminent l'étude du programme de réforme financière élaboré par le gouvernement autrichien. Les négociations suivent leur cours.

Les délégués de la S. D. N. à Vienne terminent l'étude du programme de réforme financière élaboré par le gouvernement autrichien. Les négociations suivent leur cours.

Les délégués de la S. D. N. à Vienne terminent l'étude du programme de réforme financière élaboré par le gouvernement autrichien. Les négociations suivent leur cours.

Les délégués de la S. D. N. à Vienne terminent l'étude du programme de réforme financière élaboré par le gouvernement autrichien. Les négociations suivent leur cours.

Les délégués de la S. D. N. à Vienne terminent l'étude du programme de réforme financière élaboré par le gouvernement autrichien. Les négociations suivent leur cours.

Les délégués de la S. D. N. à Vienne terminent l'étude du programme de réforme financière élaboré par le gouvernement autrichien. Les négociations suivent leur cours.

Les délégués de la S. D. N. à Vienne terminent l'étude du programme de réforme financière élaboré par le gouvernement autrichien. Les négociations suivent leur cours.

Les délégués de la S. D. N. à Vienne terminent l'étude du programme de réforme financière élaboré par le gouvernement autrichien. Les négociations suivent leur cours.

Les délégués de la S. D. N. à Vienne terminent l'étude du programme de réforme financière élaboré par le gouvernement autrichien. Les négociations suivent leur cours.

## LA SCENE ET L'ECRAN

Arrivée

Depuis hier le grand artiste français M. Abel Tarride et la vedette Mlle Andrée Guze sont dans nos murs. Ils ont devancé de quelques jours leur troupe afin de visiter notre capitale en touristes avant de commencer leurs représentations.

Leur troupe s'est embarquée sur la TADLA qui doit arriver bientôt.

Les départs restent toujours fixés à lundi prochain 6 novembre par

LES NOUVEAUX RICHES

La belle pièce de Charles Abadie et dont le succès à Paris a été formidable.

M. Tarride n'ayant choisi dans son répertoire que des pièces créées par lui dans les grands théâtres parisiens le public est assuré d'avance d'assister à des véritables manifestations artistiques.

Quant à Mlle Guze elle n'aura qu'à paraître pour conquérir son public son art ainsi que son physique lui permettant d'affronter tous les obstacles.

CHRONIQUE SPORTIVE

BOXE

Les matches du C.B.C.

La réunion de boxe, dimanche, au C.B.C., obtint un joli succès, et si l'arbitrage fut déplorable, au moins les boxeurs par leur fougue et leur adresse, rendirent les combats intéressants.

Le clou de la soirée fut la rencontre Atayan-Kirpit : ce dernier, plus puissant et cognant redoutable, obligea son adversaire à abandonner au 4ème round.

La punition que reçut Atayan fut très dure et, s'il alla flâner dans les rues, il lui resta du moins le mérite de s'être défendu courageusement.

Validés opposés à Parnatakis triompha de ce dernier aux points après une bataille disputée pied à pied.

Que dire maintenant du match Adnan-Gaitza, sinon qu'il fut de bout en bout d'un comique irrésistible ! Les deux adversaires ignorant totalement l'art de la boxe, rataient avec une rare « maladresse » les coups les plus élémentaires. Il fallait bien déclarer un vainqueur ; qui proclamer ? Vous voyez d'ici la perplexité des juges ; mais il fallait se résoudre. C'est Adnan qu'il choisissent et Gaitza, muet d'étonnement, semble vouloir crier à l'injustice...

En 5 rounds de 3 minutes, Caimakides fait match nul avec Aleci, et Ghahban s'assure le meilleur sur Zia.

Dj. Tabib

L'approvisionnement de la ville en farines

Hier sont arrivés de la Bulgarie 17 000 sacs de farine, ce qui répond aux besoins de la ville pour trois jours. Après le Sabah il y aurait sur place assez de farine pour suffire à la consommation pour une vingtaine de jours. On a tend à l'arrivée d'Amérique, un bateau apportant de la farine pour 5 jours encore. En conséquence il n'y aurait pas lieu de craindre une nouvelle hausse de la farine. D'ailleurs des commer



# La Bourse

Cours des fonds et valeurs

RENSEIGNEMENTS FOURNIS PAR  
ALTINTOP FRERES

Galata, Camondo Latif Han, Nos 1-2  
Téléph. Péra 803—Adresse télégr. Altintop  
81 octobre 1922

## COURS DES MONNAIES

Or	772	—
Banque Ottomane	795	—
Livres Sterling	959	—
Francs Français	143.25	—
Livres Italiennes	72.50	—
Drachmes	180	—
Païas	22	—
Païas Roumains	112	—
Mark	24	—
Couronnes Autrichiennes	—	—
Levas	—	—
OBLIGATIONS		
Turc Unifié 4 1/2	180	—
Lots Turcs	1140	—
Intérieur 5 1/2	2175	—
Anatolie 1 & 1/2 4 1/2	1090	—
III	8	—
Baux de Schirak 5 1/2	—	—
Port Haïdar Pacha 5 1/2	—	—
Quais de Consigne 4 1/2	—	—
Tunnel	425	—
Tramways	420	—
Electricité	4	—

## En Tchécoslovaquie

Prague 30 T.H.R. — La circulation fiduciaire a été ramenée, au cours de la troisième semaine d'octobre, de 266 millions, soit à 9.595 millions, alors que la réserve en billets est relevée à la suite d'une augmentation de 312 millions, à 1875 millions. — Disponibilité en devises sont également accrues.

## A la conférence internationale DU TRAVAIL

Genève, 30. T.H.R. — Le conseil d'Administration de la conférence internationale du Travail, au lieu de 24 membres, en comprendra dorénavant 32, soit 16 gouvernements 8 patrons et 6 ouvriers.

6 Délégués gouvernementaux seront respectivement désignés par l'Allemagne, les Etats-Unis, la France, la Grande-Bretagne, l'Italie et le Japon.

Si un de ces Etats ne désigne pas de titulaire pour le siège qui lui est attribué, un remplaçant sera désigné par l'ensemble des délégués gouvernementaux à la conférence, et comme le seront régulièrement les 10 autres membres.

Les membres ouvriers et patronaux seront désignés par leur groupe respectif. L'établissement du conseil ayant pour objet de permettre une plus grande représentation des pays extra-européens, 2 sièges ouvriers, 2 patronaux, et 4 gouvernements seront réservés à ces pays.

La durée du mandat du conseil est fixée à 8 ans.

Le rapporteur signale les principales considérations relatives à cette réforme.

En premier lieu, elle comporte des modifications dans l'art. 393 du traité et par suite doit réunir 2/3 des voix de la conférence, être acceptée par tous les Etats représentés au conseil de la Société des Nations et les 3/4 des membres de cette société.

D'autre part le projet tient compte non de 8 Etats les plus industriels, mais seulement de 6 d'entre eux qui ont droit de siéger dans le conseil d'administration.

Ces deux questions sont essentiellement celles sur lesquelles le débat sera porté devant la conférence.

La première fait l'objet d'une discussion de procédure entre M. Mahaim (Belgique) M. Albert Thomas, secrétaire général de la conférence, M. Moore, ouvrier, (Canada) Fontaine, gouvernemental, (France) Nolens, rapporteur ; Adaci, gouvernemental (Japon), Wolfe, gouvernemental (Grande-Bretagne) et Lord Burnham, président de la conférence. Après cet échange de vues commence la discussion des articles.

Une seconde question est soulevée au cours de la discussion générale, par M. Joshi, ouvrier, (Indes) pour qui les propositions de la commission ne tiennent pas suffisamment compte de l'importance des pays extra-européens et de l'évolution possible des Etats économiquement moins avancés.

Le texte présenté indique bien un minimum de siège à leur donner, mais ce minimum risque de devenir un régime permanent.

M. Hedeboel, ouvrier, (Danemark) répond qu'il pourrait être fâcheux pour la cause ouvrière elle-même, que des pays non européens aient une représentation plus large que celle prévue.

M. Lapointe, gouvernemental, (Canada) constate à propos de la disposition fixant à 6 le nombre de gouvernements ayant droit à un siège dans le conseil, que celle-ci constitue une altération radicale des bases déterminées par le traité, et critique le placement de 8 nations les plus industrielles opérée par une commission nommée par le conseil de la Société des Nations et dans laquelle était représentée le Bureau International du Travail.

Les règles d'appréciation adoptées sont très insuffisantes, et l'orateur le montre relativement à son pays.

De la façon dont elle fut présentée, la disposition ne peut obtenir la ratification nécessaire des Etats.

L'orateur réclame des droits égaux pour tous les pays et dit qu'il ne faut pas croire à l'efficacité des avances faites par les Etats-Unis.

M. Basu, gouvernemental, (Indes) si-

A TRAVERS LA VILLE ET LE MONDE

## — La vie drôle

### et la vie triste

#### Les étrasés

Une dame turque du nom de Nazi a été renversée hier par l'automobile portant le No 1 qui traversait le pont. Elle fut grièvement blessée.

Le caféjli Ismail, de Béchiktache, a été aussi blessé par une automobile au moment où il passait d'un trottoir à l'autre.

La voiture de train faisant le service Yedi Coule-Emin-Banu a heurté hier le jeune Yamarid, de Psamatia, et l'a tué.

#### A la cour martiale

La cour martiale a continué hier l'instruction du procès de la bande de brigands dirigée par un certain Zafiri et qui opérait à Scutari.

#### Mort par accident

Le wattman Nouri, préposé à l'examen des fils électriques a fait hier une chute d'une hauteur assez élevée et s'est cassé le crâne. Il succomba à ses blessures.

#### Les effets de la bourrasque de vendredi dernier

La bourrasque qui s'est déchaînée dans la nuit de vendredi dernier a causé de nombreux dommages. Un grand nombre d'embarcations ont sombré dans la Marmara.

D'autre part le canot portant le No 249, appartenant à un torpilleur américain et qui avait tenté de s'approcher de Dolma-Baghitché, a été projeté sur les rochers par les vagues et mis en pièces. Les passagers ont pu être cependant sauvés.

On a eu enfin des nouvelles au sujet d'une mahonne surprise par la tempête entre Pendik et Cartal. Celle-ci qui portait le No 327 de Yagh-Capan avait quitté vendredi matin le port pour aller charger du sable à Pendik. Des bateliers ont affirmé avoir aperçu la mahonne au moment où elle coulait ; son équipage se serait jeté à la mer muni d'une seule bouée. Plus tard un bateau du Sénaire étant venu à passer par là l'une des personnes faisant partie de l'équipage a pu être sauvée. Les autres ont été englouties par une vague et n'ont plus reparu.

#### Une fillette de 6 ans violente

Des gamins d'Ortakey ont suborné une fillette de 6 ans qui rentrait de l'école et l'ayant amenée dans un terrain vague se livrèrent sur la malheureuse enfant à des attachements ignobles.

La police informe.

#### Le prix d'une ocque de petits-pois

Une dame inconnue se présentait hier à l'épicerie du sieur Hussein, à Tchekoukey et demandait à acheter des petits-pois. Pendant que le marchand était en train de servir la cliente, la dame put à dans la poche de son gilet suspendu à un clou 26 dollars, 30 billets d'une livre et d'autres papiers de valeur.

La police lancée aux trousses de la voleuse n'a pu encore l'arrêter.

#### Collision en mer

Le vapeur battant pavillon italien *Budozie*, quittait hier matin l'échelle de Balout-Bazar, lorsque tout d'un coup surgit devant lui un moteur allant en sens inverse. La collision était inévitable. Le steam-boat fut gravement endommagé et une partie de son équipage projetée à la mer. On put cependant les repêcher à temps.

#### Pour défendre son honneur

Une dame Aiché, âgée de 92 ans, demeurant chez son beau-frère à Erenkey, entretenait des relations coupables avec un certain Halid d'Héracée. Malgré les injonctions de son frère pour renoncer à son infâme métier, la dame Aiché continuait à vivre illégalement avec le bellâtre, son frère déchargea sur elle son revolver dans un accès de colère et la tua net. L'assassin a été arrêté.

#### Suicide

Un commerçant de Haviar Han, du nom d'Achille, a mis fin à ses jours pour n'avoir pas pu faire honneur à ses engagements envers un établissement de crédit de notre ville.

#### Le brigandage à Sariyar

Dans la nuit de lundi dernier trois brigands armés pénétraient dans un casino de Sariyar et après avoir bandé les yeux du garçon qui y couchait, le sommèrent de leur indiquer l'endroit où était caché l'argent, sous peine de le tuer. Malgré les menaces, le garçon ne dit mot et les brigands furent obligés de se contenter des 520 piastres qu'ils trouvèrent dans un tiroir et qu'ils raffèrent. Ils prirent ensuite la fuite non sans battre copieusement le courageux enfant qui alla conter l'aventure à la police. Celle-ci recherche activement les agresseurs.

gnataire, avec le précédent orateur, d'un amendement demandant le retour au principe des 8 Etats les plus industriels, développés en outre les revendications de son pays compris parmi ces Etats.

Il demanda à la conférence de ne pas briser les espoirs des nations orientales, venues avec enthousiasme à l'organisation internationale du Travail.

La discussion continuera demain. Dans le courant de l'après-midi 3 groupes se sont réunis pour désigner leurs candidats au Conseil, suivant le système prévu par le traité déjà appliqué à Washington, les dispositions nouvelles devant être seulement appliquées après la ratification par les Etats.

# DERNIERE HEURE

## Le dette de la Roumanie envers l'Amérique

Paris, 31 octobre. — La Roumanie sera incapable pendant quatre années de payer soit les intérêts de sa dette de 38.000.000 de dollars envers les Etats-Unis. Mais d'après M. Eftimia Antonesco, chef de la mission roumaine en route pour l'Amérique, la Roumanie se propose, à l'expiration du délai précité, de commencer le paiement de sa dette, dans toute l'étendue de sa capacité.

(Radio américain)

## Manifestation anti-constantinienne

Athènes, 31 octobre. — Après avoir écouté le discours prononcé par un vénéraliste célèbre, la foule a réclamé la peine de mort des hommes d'Etat arrêtés. Une manifestation populaire a lacéré les portraits de l'ex-roi Constantin.

(Radio américain)

## LA BULGARIE

accepte les réfugiés

Nous lisons dans les journaux arméniens que le gouvernement bulgare a enfin autorisé l'entrée dans son territoire des réfugiés se trouvant à Rodosto.

Quoique cette nouvelle ait été télégraphiquement communiquée avant-hier par le patriarche arménien à Mgr Yervant à Rodosto, on estime néanmoins probable que les réfugiés sont déjà partis par voie de terre.

D'après les journaux bulgares, les réfugiés arméniens seront installés dans les villes d'importance secondaire se trouvant sur la ligne ferrée Philippopol-Bourgas comme Tchirpan, Stadra Zagora, Yambol, etc.

#### L'exode des Arméniens

L'Arménie, paraissant à Marseille, dit que de nombreux Arméniens venant de Constantinople ou de Smyrne affluent dans ce port.

Ainsi, le *Saira* y a débarqué dimanche passé, 300 Arméniens, la plupart de Constantinople.

Quelques-uns partent pour Paris, les autres restent à Marseille dans une situation pénible.

## La famine tenaille toujours la Russie

L'organe bolchéviste *Isvestia* dit que plusieurs provinces de la Russie se trouvent sous la menace d'une nouvelle famine. La situation est critique particulièrement dans la région méridionale de l'Ukraine.

A la date du 1er octobre, dans une seule région il y avait 121.209 personnes éprouvées par la famine. Ce nombre sera de 286.505 le 1er janvier et au mois de mars, il atteindra le chiffre de 371.350.

Des nouvelles alarmantes arrivent également d'autres provinces.

## Nouvelles d'Allemagne

Munich, 30. T. H. R. — La Chambre bavaroise élira prochainement le nouveau président du conseil. Le choix du conseiller Meyer est probable.

Berlin, 30. T. H. R. — La *Welt Am Montag* annonce que les experts étrangers et allemands préparent aujourd'hui un exposé sur la situation de l'Allemagne. Cet exposé est destiné à la Commission des réparations qui arrivera dans la soirée. Les termes des propositions précises du Reich seront arrêtées.

— M. Keynes est attendu le 1er novembre.

— La section berlinoise des cheminots refusa de se mettre en grève. Elle désire de nouvelles négociations.

Munich, 30. T. H. R. — Au Congrès du parti populaire bavarois, le gouvernement du Reich fut violemment attaqué par le député Hein, qui déclara que la loi sur la protection de la République allait mourir inopérante.

Le Congrès adopta différentes motions repoussant l'idée de responsabilité allemande de guerre, et s'élevant contre les réparations.

## En quelques lignes...

— Ihsan bey, metessarif de Rodosto, est arrivé à Constantinople.

— Budapest, 30 T.H.R. — L'écrivain hongrois Geza Gardony est décédé.

— Pise, 30 T.H.R. — La reine, revenant du Château de San Rossore, fut chaleureusement accueillie. Elle visita les institutions de bienfaisance.

— Deux scaphandriers ont retiré des barres d'or pour deux millions de livres sterling de l'épave du *Laurentic* torpillé par 40 mètres de profondeur sur la côte Nord-Irlande.

## Le centenaire de Pasteur

Paris, 30. T.H.R. — Le comité chargé de l'organisation des fêtes, pour la célébration du centenaire de Pasteur, a été formé. Le ministre de la santé Strauss en est le président et le Dr Roux de l'Institut Pasteur, vice-président. Des fêtes seront organisées à Paris, Strasbourg, en France-Comté et à l'étranger.

Une exposition Pasteur sera ouverte à Strasbourg le 1er juin 1923. Les fêtes du centenaire commenceront le 27 décembre, anniversaire de la mort de l'illustre savant.

## Les préparatifs militaires AU CAUCASE

D'après les informations particulières du journal *Djagadarnad* des voyageurs arrivés de Batoum, ces derniers temps, ont déclaré que de grands préparatifs militaires ont lieu dans tout le Caucase.

On estime généralement dans ce pays que les bolchéviks organisent une expédition militaire.

## "Agenzia Telegrafica Orientale,"

Nous sommes heureux d'annoncer spécialement aux commerçants et financiers de notre ville, la constitution, sous l'initiative du «Lloyd Triestino» et avec le concours d'importantes personnalités, de l'«AGENZIA TELEGRAFICA ORIENTALE» avec sièges à Constantinople, Rome et Trieste, dans le but de recueillir et de distribuer toutes nouvelles et informations qui sont utiles aux intéressés.

Le «Lloyd Triestino» surtout, par ses Agents et Représentants dans tous les pays d'Europe, du Levant, de la mer Noire, etc. est à même de fournir à l'«AGENZIA TELEGRAFICA ORIENTALE» toutes les informations les plus récentes concernant le trafic commercial, maritime, industriel de diverses régions du monde; informations qui, provenant de leurs sources même, assureront à l'«AGENZIA TELEGRAFICA ORIENTALE» la succès qu'elle mérite, vu l'authenticité et l'actualité des informations qu'elle sera à même de fournir aux intéressés sur le marché mondial en général et en particulier sur le trafic de nos régions avec les autres pays importateurs et exportateurs.

Depuis trois jours une foule considérable ne cesse de pénétrer dans les vastes

## Etablissements OROSDI-BACK

STAMBOUL

Dans les dix grandes vitrines sont exposés des milliers d'articles sacrifiés dont tout le monde veut profiter.

Serviettes toilette P. 10. Echarpes soie 150 x 35 P. 100. Bonnes chausses P. 25. Cravates tricot P. 15. Chapeaux P. 45. Chapeaux feutre P. 145. Jolis costumes P. 625. Broses à dent soie P. 15, etc., etc., etc.

## Compagnie des Eaux de Constantinople

Messieurs les porteurs d'obligations sont prévenus qu'il sera procédé, le vendredi 24 Novembre à 10 h. du matin, en séance publique, au siège social de la Compagnie à Constantinople, Grand Rue de Péra, No 390, au tirage au sort des obligations 4 1/2 à rembourser à partir du 1er Décembre 1922 à raison de 500 francs.

A cette occasion la Compagnie informe ses obligataires que les paiements de coupons ou d'obligations amorties sur les exercices 1919, 1920, 1921 et 1922, qui ont été différés jusqu'à ce jour, seront repris à partir du 1er Décembre 1922.

## Avis

L'Administration de la Dette Publique Ottomane met en adjudication, par soumission sans pli cacheté, la fourniture de 1500 kgs. de gomme arabique.

Les offres pour cette fourniture seront acceptées jusqu'au 15 Novembre 1922 à midi.

Les personnes que cet avis pourrait intéresser sont invitées à se présenter au bureau de l'Economat pour prendre connaissance du cahier des charges.

Consople, le 30 Octobre 1922. N 42

## Avis

Près du débarcadère de CABATACHE normalement à la côte a été mouillé un câble électrique long de deux cents mètres entre le R.C.T. Italien «GUGLIELMO PEPE» et la terre.

Un placard, avec le mot «cable» et une ancre en noir, signale le point de départ. Défense de mouiller sur la ligne du câble.

# NOUVEAU GRAND CONCOURS CHOCOLAT AU LAIT NESTLÉ

7 GRANDS PRIX 7 EN ESPÈCES

Premier... 100  
Deuxième... 50  
Troisième... 25  
Quatrième... 10  
Cinquième... 5  
Sixième... 2

CHACQUE TABLETTE DU DÉLICIEUX CHOCOLAT NESTLÉ RENFERME UNE TRÈS JOLIE IMAGE EN COULEURS. CES IMAGES COMPRENNENT 6 SÉRIES DE 12 ET CHAQUE IMAGE EST NUMÉROTÉE. COLLEZ CES IMAGES DANS L'ALBUM NESTLÉ, OU DANS UN CAHIER, PAR NUMÉRO ET PAR SÉRIE. LORSQUE VOUS AUREZ COMPLÉTÉ LES SÉRIES, APORTEZ-VOTRE ALBUM A LA COMPAGNIE NESTLÉ, YERAMIAN HAN, MOUMHANÉ, GALATA, OÙ VOUS ATTENDENT 7 PREMIERS GRANDS PRIX EN ESPÈCES ET, POUR TOUS LES SUIVANTS, UNE SUPERBE MONTRE SUISSE POUR DAME OU POUR HOMME.

# LA SALAMANDRE

brûle jour et nuit pendant tout un hiver. Se charge toutes les 24 heures Indispensable dans les chambres des malades, des femmes en couches et aux habitations humides.

**Anthraxite anglais**  
Spécial pour la SALAMANDRE  
Cardiff, Coke, Charbons de Bois  
Bois à brûler de 1er choix

Demandez Prospectus Illustré  
DEPOT : Rue Perchembè Bazar No 11  
Agopian han.

TELEPH. PERA 3085

## Le mouvement du port

**LLOYD TRIESTINO**  
Le bateau *GALICIA* partira vendredi 3 nov. à 4 h. p.m. pour Dardanelles, Salonique, Pirée, Patras, Corfou, Brindisi, Bari et Trieste.

Le bateau *AVENTINO* partira samedi 4 nov. à 4 h. p.m. (ligne de luxe), (voie canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Santi-Quaranta, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau *CELIO* partira lundi 6 Novembre à 10 h. a.m. ligne rapide directe pour Constantinople (en coïncidence avec le train pour Bucarest) et Sulina, Galatz et Braïla.

Le bateau *QUIRINALE* partira vers samedi 11 Novem. à 7 h. a.m. pour Smyrne, Rhodes, Adalia, Limassol, Larnaca, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port-Saïd, Alexandrie, Candie, Retymno, Canée, Pirée, Patras, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau *CARNIOLA* partira samedi 11 nov. à 10 h. a.m. pour Inéboli, Samson, Ordou, Kérassunde, Trébizonde, Rishé et Batoum.

Le bateau *GRAZ* partira samedi 11 nov. à 5 h. p. m. (Ligne de luxe) (voie Canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau *GORIZIA* partira dimanche 12 nov. à 3 h. p.m. pour Bourgas, Varna, Constantza, Souline, Galatz et Braïla.

Le bateau *DALMATIA* partira mardi 14 nov. à 4 h. p. m. pour Salonique, Pirée, Patras, Corfou, Brindisi, Bari et Trieste.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale du **LLOYD TRIESTINO** Galata, Moumhané, Téléph. Péra 2127 ou à ses Bureaux de Péra (Péra-Palace, Hotel) Téléphone Péra 2490, à Stamboul, Messadet Han, Téléph. Stamboul 235.

**SOCIETA ITALIANA DI SERVIZI MARITTIMI**  
Le bateau *SCIRIVIA* partira vendredi 3 novembre pour Bourgas, Varna, Constantza et le Danube.

Le bateau *BOLENA* partira le 2 novembre directement pour Constantinople en touchant au retour Varna et Bourgas en acceptant des passagers et des marchandises.

Le bateau *UMBRIA* partira mercredi 15 novembre à 12 h. pour Smyrne, Samos, Rhodes, Adalia, Larnaca, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa et Alexandrie en acceptant des passagers et des marchandises.

Pour plus amples informations s'adresser à la SOCIETA ITALIANA DI SERVIZI MARITTIMI, Morkez Rihim han Galata. Téléphone Péra 771-773.

**NAVIGATION NATIONALE DE GRÈCE**  
Agence Générale de Constantinople  
Nouvelle ligne bi-mensuelle entre Constantinople, le Pirée, Naples et Marseille

Le paquebot poste *ANDROS* arrivant en notre port le 25 novembre (dimanche) partira des Quais de Galata le 25/11 nov. (mardi) à 3 heures p.m. directement pour

**Le Pirée - Naples - Marseille**  
Pour tous renseignements s'adresser à la Compagnie de Navigation Nationale de Grèce, Galata, Arabian Han, 1er étage, Tél. Péra 3240-1 et aux sous-agences, Galata, sur les quais Phaliro han, No 2, et à la Banque d'Athènes à Péra.

**Papayanni Line**  
(The Ellerman Lines Limited)  
Le vapeur *ASSYRIAN* venant de Liverpool avec marchandises diverses est attendu ici vers le 1er Novembre.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux agents, Doros Brothers, Tchinnili Rihim han, Galata.

**Avis**  
Tous les navires de 50 tonnes nettes et au dessus appartenant de Constantinople vers la Marmara devront, avant d'appareiller avoir sur leur patente de santé le visa de chacun des trois capitaines de port anglais français et italien. Cette règle entrera en vigueur le 25 octobre.

Captainerie de Port allée de Constantinople



**BRILLANTS**  
Perles, pierres de couleur  
**ACHAT**  
**AU MAXIMUM**  
Galata, Mehmed Ali pacha han. 40  
Téléphone : Péra 2429

### Contrat de Blanchissage

Des offres seront reçues pour le lavage et le repassage d'habillements, de literie etc., à la

85 ambulance aux pavillons de marchandises

de Haidar-Pacha

pour une période de 6 mois, à partir de la date de la signature du contrat.

Les effets à laver seront pris des hôpitaux et des pavillons de marchandises et retournés propres par les soins du contractant, chaque semaine, un jour qui conviendra à l'officier chargé de ce service.

Pour la formule des offres contenant des détails sur les articles à laver et sur les conditions du contrat on doit s'adresser à

L'Officier d'ordonnance en chef à l'arsenal de Tophané

Les offres doivent être adressées sous pli cacheté, à l'officier d'ordonnance en chef de Tophané et porter à l'extérieur la mention

« Offre pour lavage »

Elles doivent être remises jusqu'au 3 Novembre 1922 avant-midi

**RESTAURANT L'OISEAU BLEU**  
-197- Grand'Rue Péra -197-  
Ouvert pour la saison de danse dans son nouveau local 1er étage. Danse 5.30 à 8.30 et de 9.30 à 2 h. Boissons soignées, à des prix modérés. Musique avec un excellent maître de danse M. Roméo.  
ENTRÉE LIBRE

### Avis

L'administration de la Dette Publique Ottoman informe les intéressés que, conformément aux dispositions de l'art. 2 du Décret-Loi publié dans le *Takvîhi-Ve'âi* du 6 Juillet 1922, No 4509 :

« Les actes, écrits et avis créés avant la mise en vigueur du dit Décret-Loi et qui seraient en contravention avec la Loi sur le Timbre seront, s'ils sont présentés aux agences de la D.P.O. dans un délai de six mois à partir de la mise en vigueur du dit Décret, soumis à la seule perception des droits de timbre exigibles d'après les dispositions en vigueur à l'époque où ce droit était dû »

« Ce droit sera acquitté par celui qui fait cette présentation, sans recours à la personne qui est légalement débitrice. »  
« Passé ce délai, les porteurs des actes, écrits et avis ci-dessus énoncés, seront passibles des droits et amendes édictés par le présent Décret. »

Ce délai devant partir du 6 Août 1922, les intéressés pourront présenter, de cette date au 5 Février 1923, les actes à régulariser au Bureau du Timbre à Galata où les formalités seront remplies dans les conditions ci-dessus spécifiées

Gérant : Nasri Mansour

## UNE NOUVELLE CONSIGNATION DE LAIT DAIRYMEN'S



DAIRYMEN'S

VIENT D'ARRIVER

MISE EN BOITES

EN SEPTEMBRE 1922

Cette fraîche marchandise est déjà en vente chez tous les épiceries de notre ville.

### NOTEZ CECI :

Votre adresse figure-t-elle exactement dans le seul annuaire du pays :

L'ANNUAIRE ORIENTAL ?

Votre firme y a-t-elle la publicité indispensable à ses relations commerciales ?

IL EST DE VOTRE INTÉRÊT QUE CELA SOIT.

Faites de suite le nécessaire pour l'Édition 1923.

Téléphonez Péra 2772 ou Écrivez 6 Rue Médressé, Galata.

### Horaires du Bosphore

**DESCENTE**  
De Baykdéré : 6.57, 7.57, 8.42, 10.12, 12.27, 3.12, 6.12.  
De Yeniköy : 7.22, 7.45, 7.40 (Asie), 8.22, 9.02, 9.10, 10.32, 10.45, 11.35, 12.47, 1.15, 3.47, 3.50 (zig) 6.20 (zig), 6.32, 6.40 (Asie).  
De Bébéc : 6.54, 7.05, 7.42, 8.17, 1.14, 4.14, 5.13, 7.  
De Bécos : 6.45, 7.25, 7.25, 8. 8.57, 9.11, 11.15 1.30, 3.37, 4. 6. 6.50.  
De Candilli : 7.12, 7.25, 7.35, 8.40, 8.48, 9.40, 11.40, 2.10, 3.05, 4.40, 5.20, 7.30.

(MONTÉE (départs du pont)  
7.15 (zig-zag Bécos) 8.05 (jusqu'à Candilli), 8.15 (rive d'Europe), 9.15 (Asie), 10. (rive d'Europe), 11.15 (Asie), 12 (Europe), 2 (jusqu'à Candilli), 2.30 (zig-zag Bécos), 3 (Asie et Thérapia-Buykdéré), 4.15 (zig-zag Candilli), 4.50 (Europe jusqu'à Bécos), 5.00 (direct Candilli jusqu'à Bécos), 5.30 (Europe direct Yeniköy jusqu'à Kavak), 5.45 (Europe jusqu'à Bécos), 6.15 (rive d'Europe jusqu'à Kavak), 6.20 (dir. Candilli à Bécos), 6.45 (jusqu'à Emirghian) 7 (dir. Boyadjiköy, Yeni-Mahallé), 7.15 (Asie jusqu'à Candilli), 7.40 (Asie), 7.45 (Europe jusqu'à Yeni-Mahallé).

**Dimanches**  
(Descente dans l'après-midi)  
De Buykdéré : 1.08 (Asie) 3.13, 5.21, 6.13, 6.17, 6.57, 7.52.  
De Yeniköy : 12.32, 12.52 (zig-zag), 3.37, 4. (Asie) 5.57, 6.32, 7.19, 6.37 (zig-zag), 8.12.  
De Candilli : 1.57, 2.20, 3.05, 4.55, 7.25, 7.35, 7.42.

(Montée dans la matinée)  
8.30 (Europe), 8.45 (Asie puis Thérapia, jusqu'à Messar), 9.15 (Europe jusqu'à Kavak), 10.30 (zig-zag jusqu'à Buykdéré-Yeni-Mahallé) 11.15 (Asie), 12 (rive Europe jusqu'à Kavak) 1.15 (zigzag Buykdéré Yeni-Mahallé), etc.

Officier français cherche appartement meublé de deux à trois pièces au centre, à Péra. Adresser offres à l'administration du journal, sous les initiales B. C. No 4.

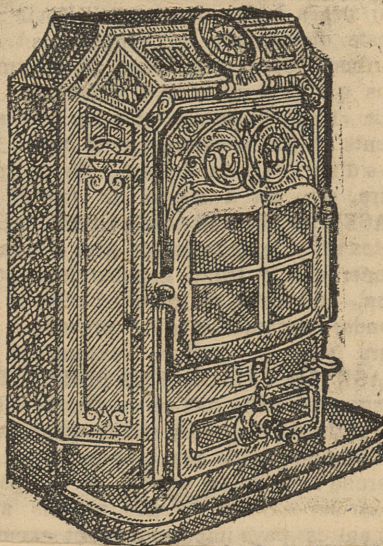
## LE PLUS GRANDS AVANTAGES ET LES MEILLEURS RESULTATS VOUS DONNERONT

«STEIN'S» VÊTEMENTS  
«STEIN'S» CHAUSSURES  
«STEIN'S» BONNETERIE  
«STEIN'S» CHAPEAUX  
«STEIN'S» PARFUMERIE  
«STEIN'S» ARTICLES DE VOYAGE DE MODE ET DE LUXE

**STEIN'S**  
Péra Stamboul

### Avis aux Sociétés

A vendre grand terrain de 18.500 mètres situé à Couroutchesmé au bord de la mer avec quai pour l'accostage des bateaux, et près de la ligne du tram. S'adresser à Galata Buyuk Tunnel Han No 18-19. Tel. Péra 721.



## L'hiver approche

Poêles anglaises pour anthracite et coke

Consommation très Economique

En vente chez :

**Sidney Nowill & Co**

1, 2, 3 Kevork bey han, Galata

The Economic Cooperative Society Ltd. Galata

## BANCO DI ROMA

Capital versé : Lires 150.000.000  
Filiales et Correspondants dans le monde entier

Toutes les opérations de Banque, de Change et de Bourse

## CONSTANTINOPLÉ

GALATA, Camondo Han. - Tél. Péra 390-391  
STAMBOUL, Pinto Han. - Tél. St 1501-02  
PÉRA, Gd'Rue de Péra, No 337. - Tél. P. 3141  
Entrepôts, Scutari, (transit), Sirkedji

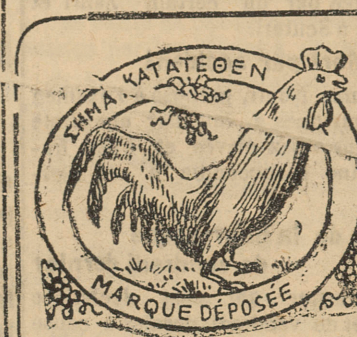
## On peut GAGNER 500.000

en achetant une OBLIGATION PANAMA à lots payable DIX fois en souscrivant et le solde par mens. Tirés en deux ans, conformément à la loi spéciale du 12 mars 1909. Désormais versement on devient propriétaire du titre comme s'il était payé comptant et l'on a droit à la totalité du lot gagné. Tous les titres Panama sortent aux 25 tirages avec lots de 500.000 à 400 fr.

129 de 500.000 fr. 259 de 5.000 fr.  
130 de 250.000 fr. 1.290 de 2.000 fr.  
259 de 100.000 fr. 12.900 de 1.000 fr.  
259 de 10.000 fr. 174.332 de 400 fr.

On participe à tous les tirages jusqu'à ce que le 10<sup>ème</sup> tirage. Sam. 10<sup>ème</sup> tirage. Liste après tirage.

Demande renseignements jusqu'au 15 NOVEMBRE 1922, M. M. Billet, ou Mandat-poste de Dix francs à M. LOUBAËSSE, Directeur du CREDIT FAMILIAL ALGERIEN 20, rue d'Alger, ALGER



**LA STAPHYLINE**  
Protège la Santé  
Régularise l'estomac et fortifie l'Organisme  
Buvez exclusivement LA STAPHYLINE  
Attention à la marque pour éviter les contrefaçons.

## BANQUE COMMERCIALE DE LA MEDITERRANÉE

Capital francs : 30.000.000  
Siège Social à Paris : 99 Rue des Petits-Champs.  
Siège de Galata : Rue Voivoda No 27-35.  
Agence de Stamboul : Baghtché-Capou No 15-17.  
Dépôt spécial des marchandises : Tahta-Calé No...  
Toutes affaires de Banque  
Service avantageux pour la caisse d'épargne  
Location de Safes à Galata et à Stamboul dans des chambres fortes de toute sécurité

### Chemin de fer ottoman d'Anatolie

La direction militaire du chemin de fer ottoman d'Anatolie informe le public qu'à partir de lundi 2 octobre et jusqu'à nouvel avis, les modifications suivantes sont portées à l'horaire des trains de la banlieue du 4 septembre courant :

Sont supprimés, le train de voyageurs No 2 de Haidar-Pacha à Ichmé, km. 32, les trains mixtes Nos 46 et 45 de Haidar-Pacha à Pendik et vice-versa, ainsi que les trains d'excursion No 6 et 19 circulant les dimanches entre Haidar-Pacha, Pendik et inversement.

Par contre, un train de voyageurs sous No 4 bis, circulera journellement de Haidar-Pacha à Pendik dans l'horaire ci-après :

TRAIN No 4 bis  
HAIDAR-PACHA-PENDIK  
départ départ  
Haidar-Pacha 10.— Sonadié 10.31  
Kizil-Toprak 10. 6 Bostandjik 10.25  
Bifurcation 10. 9 Maltépé 10.32  
Ghieu-Tépé 10.15 Cartal 10.41  
Krenkeuy 10.18 Pendik arr. 10.48  
Haidar-Pacha, le 28 septembre 1922.  
La direction militaire.

### Banque Hollandaise

pour la Méditerranée  
Siège Social : Amsterdam  
Capital : Fl. 25.100.000 dont versé : Fl. 5.100.000

Succursale de Constantinople  
Galata, Rue Voivoda No 102  
Tél. PÉRA 2121/2  
Toutes opérations de banque

### ATHINAÏKI

Cie Anonymed Assurance au Pirée  
Assurances contre les risques d'incendie et contre les risques de Transports maritimes en tous genres  
Agents généraux à Constantinople : Etienne Zicariotti et Fils  
Minerva Han No 1, 83, 36.  
Téléphone Péra 947  
Conditions avantageuses  
Prompt règlement des sinistres

### Offres et Demandes

A louer plusieurs appartements et maisons meublées ou non dans divers quartiers. Adressez-vous : Express Agence immobilière, Péra, Rue Kutluk Parma Kapou No 2. Téléphone Péra 10.

A vendre auto «Chevrolet», en très bon état. Elle se trouve au Grand Garage au Taxina, où l'on peut la visiter à toute heure du jour. Pour la vente, s'adresser à l'administration du «Bosphore».

A vendre pâtisserie à Yeniköy près du débarcadere. S'adresser à l'administration ou à la pâtisserie même à Yeniköy.

Française Officier d'Académie, prix Montyon de littérature, recommandée comme la meilleure pédagogie des élèves; rue Tcheouphik Tchekmé No 12 (pensionnat catholique).

### FEUILLETON DU «BOSPHORE» (N. 92)

## L'AMOUR SOUS LES BALLES

PAR  
Henri GALLUS

(Suite)

### Le calvaire d'une amante

XV

Dans la pièce où il se tenait, régnait une demi-obscurité. C'était l'heure quotidienne de l'ensevelissement du soleil derrière les collines lointaines.

Un de ses rayons, glissé de biais à travers les vitres, vint soudain, s'épanouir sur la photographie de Josie, l'auréolant d'or pâle. Cette fleur lumineuse, dans la grisaille qui entourait Kaspille, accrocha ses regards.

Il lui sembla que le léger sourire de la petite Allemande était un sourire pour lui.

Ce sourire, ainsi qu'un coup de vent qui chasse des nuées, dissipa aussitôt les évocations obstinées du passé amer, n'y laissant subsister que le souvenir de cette phrases du père Guttberg :

« On peut-être un nouvel amour. »

Toute sa pensée se concentra sur ces mots que, par instants, ses lèvres murmuraient inconsciemment.

La tâche d'or qui enveloppait le portrait de Josie s'aminçissait, se rapetissait de plus en plus. Bientôt, elle ne fut qu'un point pâle, que l'ombre de la pièce parut, peu à peu, absorber et, avec elle, la photographie souriante.

Quand Raspille n'aperçut plus l'image, il sentit immédiatement une nuit plus noire et plus froide descendre au fond de son cœur.

Mais un coup de reins brusque le planta debout. Il eut un léger ricanelement... et, comme s'il narguait un être invisible, frappa du talon avec une fanfaronnade mal assurée. Il esquissa un geste dédaigneux, puis regardant du côté de la cheminée qui

que c'était un beau rêve que celui de Raspille !...

\*\*\*

Une semaine après, le vaguemestre remettait au capitaine, une lettre, dont celui-ci reconnut aussitôt l'écriture de l'adresse. C'était la même que celle qui contenait la photographie de Josie. Les mains tremblantes, il l'ouvrit. Elle contenait ces lignes :

« Mon capitaine,

« Ma fille envoie toute la profonde expression de sa reconnaissance à l'homme généreux qui lui a conservé et fait retrouver son père. Le temps a passé... Son pauvre cœur, qu'elle croyait à jamais déchiré et inguérissable, s'est lentement cicatrisé... Elle se reprend à espérer. Mon capitaine, il lui faudrait bien peu de chose pour recommencer une vie d'amour et de quiétude... L'on dit que deux âmes qui ont souffert de la même douleur savent mieux que toutes autres, quand elles se sont rencontrées et unies, faire fleurir le bonheur impérissable qu'elles essayaient d'atteindre... Mon

ne voyait plus, il sortit son tabac et se mit, en sifflant à rouler une cigarette. Il fit craquer une allumette.

Dans le cercle lumineux qui, tout à coup, jaillit autour du menu brandon le portrait de Josie reparut. Malgré lui, ses yeux s'y fixèrent. Et alors, toute la volonté qui l'avait fait revenir soi-même pendant quelques minutes, s'abolit à nouveau...

Retombé dans le fauteuil, ayant jeté au loin sa cigarette non allumée, il enfouit sa tête parmi ses doigts fiévreux et laissa monter sur son âme, le rêve neuf que le souvenir de la parole du père Guttberg, venait de faire éclore... Et ce rêve emporta son âme à bas, à Koenigsberg, dans la demeure du professeur allemand...

— Leurs deux passés de douleur, celui de Josie et le sien, — s'unissaient, leur présent de joies et de tendresses le faisait reculer jusqu'à n'être plus qu'un cauchemar imprécis, le cauchemar flou qu'on ne se rappelle qu'aux heures rares de détresses sans causes...

Oh ! ce présent, cet avenir, sur tout !... Le rêve de Raspille les voyait tout enguirlandés de jours clairs, rapides, délicieusement paisibles. Oh !

capitaine, j'ai si souvent parlé de vous à ma Josie, qu'elle vous connaît un peu... !

WILHELM GUTTBERG,  
Ex-professeur de l'Université de Berlin «à Koenigsberg».

Puis, tout au fond de la page, ces trois mots solitaires s'élevaient :

« C'est une fille !... »

Raspille comprit tous les sous entendus de cette lettre infiniment discrète, délicate et franche. Les trois mots solitaires du bas de la page voulaient dire que l'enfant de Joubert et de Josie était une fille : Raspille comprit cela, aussi... Il lut et relut la missive de l'Allemand, y trouvant, tour à tour, de vagues consolations et d'ardentes révoltes.

— Oui, ce serait peut-être très doux de recommencer avec Elle, une existence neuve... Peut-être... peut-être...

Mais aussitôt sa fierté se cabrait.

— Quel marché lui proposait-on ? Parbleu, il fallait un père à la bâtarde de Joubert, et c'était lui qu'on avait choisi... lui, pensait-on, qu'on pourrait leur servir avec le visage de l'étranger, tellement il avait le cœur plein

de la vision de Pauline... Ah ! non... non...

Il se sentit mal à l'aise au milieu de la cour du quartier et prit le chemin de sa demeure.

— Ah ! mais non, gronda-t-il en franchissant le seuil de sa chambre. Jamais mon honneur de soldat ne sombrera devant la passion de mon âme. Jamais.

Soudain, il aperçut, debout sur la cheminée, le portrait de Josie dont les yeux suivaient lui souriaient. Alors, dans un geste de démerce, — hélas ! un geste d'amoureux qui ne peut plus contenir son cœur, — il lui tendit ses deux mains jointes et implorantes... Les paupières lourdes de larmes, il implorait... Les paupières lourdes de larmes, il sentit qu'à ce moment irrémédiablement, son adoration pour Pauline s'en allait s'agenouiller devant Josie...

(à suivre)